

**AKTUALISIERUNG  
PREISLISTE  
2003-2004**



**KONTROLLE  
TEMPERATUR  
ENERGIE**

PREISLISTE 2003: ALTE PRODUKTE				PREISLISTE 2004: NEUE PRODUKTE ERSATZ PRODUKTE			
ART. - NR.	Euro	SEITE	LIEFERUNG	ART. - NR.	Euro	SEITE	LIEFERUNG
<b>DTC 618</b>	<b>600,00</b>	1.6	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>DTC 628</b>	<b>600,00</b>	1.6	LIEFERBAR
				<b>HEIZUNGREGELUNG</b>			
				<b>DTT 318</b>	<b>330,00</b>	2.17	LIEFERBAR
				<b>ANDERE REGLER</b>			
				<b>DDM 328</b>	<b>350,00</b>	4.3	LIEFERBAR
				<b>IPG 658</b>	<b>600,00</b>	4.9	ENDE JUNI
				<b>ENERGIEVERRECHNUNG</b>			
Tmax. 150 °C							
<b>MSD G15-06</b>	<b>935,00</b>	7.11	BIS ENDE LAGERBESTAND				
<b>MSD G15-1,5</b>	<b>935,00</b>	7.11	BIS ENDE LAGERBESTAND				
<b>MSD G20-2,5</b>	<b>935,00</b>	7.11	BIS ENDE LAGERBESTAND				
<b>MSD G25-3,5</b>	<b>1.080,00</b>	7.11	BIS ENDE LAGERBESTAND				
<b>MSD G25-6</b>	<b>1.180,00</b>	7.11	BIS ENDE LAGERBESTAND				
<b>MSD G40-10</b>	<b>1.320,00</b>	7.11	BIS ENDE LAGERBESTAND				
<b>MSD F25-3,5</b>	<b>1.160,00</b>	7.11	BIS ENDE LAGERBESTAND				
<b>MSD F32-6</b>	<b>1.340,00</b>	7.11	BIS ENDE LAGERBESTAND				
<b>MSD F40-10</b>	<b>1.530,00</b>	7.11	BIS ENDE LAGERBESTAND				
<b>MSD F50-15</b>	<b>1.850,00</b>	7.11	BIS ENDE LAGERBESTAND				
<b>MSD F65-25</b>	<b>2.470,00</b>	7.11	BIS ENDE LAGERBESTAND				
<b>MSD F80-40</b>	<b>2.870,00</b>	7.11	BIS ENDE LAGERBESTAND				
<b>MSD F50-36</b>	<b>4.100,00</b>	7.11	BIS ENDE LAGERBESTAND				
<b>MSD F65-60</b>	<b>4.550,00</b>	7.11	BIS ENDE LAGERBESTAND				
<b>MSD F80-100</b>	<b>5.100,00</b>	7.11	BIS ENDE LAGERBESTAND				
<b>MSD F100-180</b>	<b>5.400,00</b>	7.11	BIS ENDE LAGERBESTAND				
<b>MSD F125-250</b>	<b>5.900,00</b>	7.11	BIS ENDE LAGERBESTAND				
<b>MSD F150-360</b>	<b>6.400,00</b>	7.11	BIS ENDE LAGERBESTAND				
<b>MSD F200-600</b>	<b>7.200,00</b>	7.11	BIS ENDE LAGERBESTAND				
<b>MSD F250-1000</b>	<b>8.300,00</b>	7.11	BIS ENDE LAGERBESTAND				
				<b>STELLMOTOREN</b>			
				<b>CDR 061/S1</b>	<b>83,00</b>	8.4	LIEFERBAR
				<b>CDZ 062</b>	<b>145,00</b>	8.5	LIEFERBAR
				<b>VENTILE</b>			
				3-Weg-Gewindeventil			
<b>3G 3/4"</b>	<b>58,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VSG 320</b>	<b>58,00</b>	8.8	LIEFERBAR
<b>3G 1"</b>	<b>61,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VSG 325</b>	<b>61,00</b>	8.8	LIEFERBAR
<b>3G 1" 1/4</b>	<b>65,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VSG 332</b>	<b>65,00</b>	8.8	LIEFERBAR
<b>3G 1" 1/2</b>	<b>76,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VSG 340</b>	<b>76,00</b>	8.8	LIEFERBAR
<b>3G 2"</b>	<b>94,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VSG 350</b>	<b>94,00</b>	8.8	LIEFERBAR
				<b>VFG 320</b>	<b>68,00</b>	8.8	LIEFERBAR
				<b>VFG 325</b>	<b>71,00</b>	8.8	LIEFERBAR
				<b>VFG 332</b>	<b>75,00</b>	8.8	LIEFERBAR
				<b>VFG 340</b>	<b>86,00</b>	8.8	LIEFERBAR
				<b>VFG 350</b>	<b>104,00</b>	8.8	LIEFERBAR

PREISLISTE 2003: ALTE PRODUKTE				PREISLISTE 2004: NEUE PRODUKTE ERSATZ PRODUKTE			
ART. - NR.	Euro	SEITE	LIEFERUNG	ART. - NR.	Euro	SEITE	LIEFERUNG
<b>VENTILE</b>							
				3-Weg-Flanschventil			
<b>3F DN 40</b>	<b>105,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VSF 340</b>	<b>105,00</b>	8.8	LIEFERBAR
<b>3F DN 50</b>	<b>118,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VSF 350</b>	<b>118,00</b>	8.8	LIEFERBAR
<b>3F DN 65</b>	<b>152,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VSF 365</b>	<b>152,00</b>	8.8	LIEFERBAR
<b>3F DN 80</b>	<b>195,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VSF 380</b>	<b>195,00</b>	8.8	LIEFERBAR
<b>3F DN 100</b>	<b>238,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VSF 3100</b>	<b>238,00</b>	8.8	LIEFERBAR
<b>3F DN 125</b>	<b>591,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VSF 3125</b>	<b>591,00</b>	8.8	LIEFERBAR
<b>3F DN 150</b>	<b>698,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VSF 3150</b>	<b>698,00</b>	8.8	LIEFERBAR
				4-Weg-Flanschventil			
				<b>VFF 340</b>	<b>115,00</b>	8.8	LIEFERBAR
				<b>VFF 350</b>	<b>128,00</b>	8.8	LIEFERBAR
				<b>VFF 365</b>	<b>162,00</b>	8.8	LIEFERBAR
				<b>VFF 380</b>	<b>210,00</b>	8.8	LIEFERBAR
				<b>VFF 3100</b>	<b>253,00</b>	8.8	LIEFERBAR
				<b>VFF 3125</b>	<b>606,00</b>	8.8	LIEFERBAR
				<b>VFF 3150</b>	<b>713,00</b>	8.8	LIEFERBAR
				4-Weg-Gewindeventil			
<b>4G 3/4"</b>	<b>59,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VFG 420</b>	<b>59,00</b>	8.8	LIEFERBAR
<b>4G 1"</b>	<b>62,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VFG 425</b>	<b>62,00</b>	8.8	LIEFERBAR
<b>4G 1"1/4</b>	<b>67,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VFG 432</b>	<b>67,00</b>	8.8	LIEFERBAR
<b>4G 1"1/2</b>	<b>80,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VFG 440</b>	<b>80,00</b>	8.8	LIEFERBAR
<b>4G 2"</b>	<b>95,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VFG 450</b>	<b>95,00</b>	8.8	LIEFERBAR
				4-Weg-Flanschventil			
<b>4F DN 40</b>	<b>113,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VFF 440</b>	<b>113,00</b>	8.8	LIEFERBAR
<b>4F DN 50</b>	<b>125,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VFF 450</b>	<b>125,00</b>	8.8	LIEFERBAR
<b>4F DN 65</b>	<b>161,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VFF 465</b>	<b>161,00</b>	8.8	LIEFERBAR
<b>4F DN 80</b>	<b>221,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VFF 480</b>	<b>221,00</b>	8.8	LIEFERBAR
<b>4F DN 100</b>	<b>260,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VFF 4100</b>	<b>260,00</b>	8.8	LIEFERBAR
<b>4F DN 125</b>	<b>620,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VFF 4125</b>	<b>620,00</b>	8.8	LIEFERBAR
<b>4F DN 150</b>	<b>750,00</b>	8.8	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>VFF 4150</b>	<b>750,00</b>	8.8	LIEFERBAR
<b>FÜHLER</b>							
<b>SUR 012</b>	<b>148,00</b>	9.5	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>SUR 704</b>	<b>148,00</b>	9.5	LIEFERBAR
<b>SUR 051</b>	<b>440,00</b>	9.5	BIS ENDE LAGERBESTAND	<b>SUT 714</b>	<b>440,00</b>	9.5	LIEFERBAR
<b>FERNMANAGEMENT</b>							
<b>ACE 232</b>	<b>1.225,00</b>	10.4	BIS ENDE LAGERBESTAND				
<b>ARE 232</b>	<b>1.065,00</b>	10.4	BIS ENDE LAGERBESTAND				
<b>CMC 318</b>	<b>135,00</b>	10.5	ENDE PRODUKTION				
				<b>ACB 232/S1</b>	<b>55,00</b>	10.7	LIEFERBAR
				<b>ARE 732</b>	<b>500,00</b>	10.6	LIEFERBAR
				<b>GSM 622</b>	<b>700,00</b>	10.5	ENDE JUNI
				<b>GSM 713</b>	<b>400,00</b>	10.4	LIEFERBAR
				<b>GSM 714</b>	<b>500,00</b>	10.4	LIEFERBAR
				<b>UBF 348</b>	<b>350,00</b>	10.9	LIEFERBAR
				<b>UC0 318</b>	<b>200,00</b>	10.10	LIEFERBAR
				<b>UMF 348</b>	<b>350,00</b>	10.9	LIEFERBAR

# EINGETRAGENE PRODUKTE

## KESSELAUTOMATION

### TEMPERATURREGLER FÜR MODULIERENDE BRENNER

#### DTC 628

**C ← BUS**

**C ← RING**



#### ALLGEMEINES

Geeignet für die Temperaturregelung eines Kessels mit modulierendem 3-Punkt-Brenner.  
Auch für modulierende Kondensationskessel geeignet.  
Kommunikation mit Fernheizreglern durch parallelen C-Bus-Anschluss.  
Datenkommunikation mit anderen Reglern durch seriellen C-Ring-Anschluss.

**Wichtigste Fühler: 1 Kesselfühler.**

**Zubehör auf Wunsch: 1 Außenfühler, 1 Rauchfühler.**

#### TECHNISCHE DATEN

- Speisung: 230 V~; Entnahme: 5 VA, Modulgehäuse DIN 105 x 115, Schutzart: IP40.
- Digitale Programmierung durch 4 Bedientasten und alphanumerisches Display.
- Kesseltemperaturregelung:
  - variabel je nach der von den Verwendungsanlagen geforderten Temperatur.
  - klimatisch: je nach Außentemperatur mit Raumtemperatur Normal 1...5, Gesenkt 1-2, Frostschutz.
  - fest mit Vorlauftemperatur 1-2
  - durch Fernbedienung mit Wahl zwischen: ausgeschaltet, Frostschutz, Normal 1, gesenkt 1, Vorlauf 1.
  - Mindest- und Höchstgrenze Kesseltemperatur .
- On-Off-Brennersteuerung und 3-Punkt-Modulationssteuerung (normal – höher – tiefer).
- On-Off-Steuerung Kesselabsperrventil.
- On-Off-Pumpensteuerung (Kessel, Hauptleitung, Heizanlage).
- Programmierung mit Uhrzeiten mit 7 Tages- und 2 Wochenprogrammen
- Programmierung mit Datum mit 25 Jahreszeiträumen, 1 Spezialzeitraum und Heizperiode.
- Automatisches Umschalten Sommerzeit – Winterzeit.
- "Sparfunktion": Ausschalten der Anlage bei Außentemperatur, die höher als der gewünschte Wert ist.
- 4 On-Off-Eingänge: 3 für die Alarm- oder Zustandsmeldung und 1 für die Meldung Brenner blockiert.
- 1 Messeingang Rauchtemperatur.
- Alarme Anlagenfunktion und Alarme Kurzschluss oder Fühlerunterbrechung.

Abkürzung	Preis Euro	Beschreibung	Datenblatt
<b>DTC 628</b>	<b>600,00</b>	Temperaturregler für die Steuerung eines modulierenden Kessels.	A 511

#### FÜHLER UND ZUBEHÖR

Abkürzung	Preis Euro	Beschreibung	Einsatzbereich	Fühler	Datenblatt
<b>SIH 010</b>	<b>60,00</b>	Eintauchtemperaturfühler	0...99 °C	NTC 10 kΩ	N 140
<b>SAE 001</b>	<b>43,00</b>	Außentemperaturfühler	-30...40 °C	NTC 1 kΩ	N 120
<b>STF 001</b>	<b>116,00</b>	Rauchtemperaturfühler	0...500 °C	Pt 1 kΩ	N 165
<b>CDB 301</b>	<b>85,00</b>	Fernbedienung für die Programmänderung (Gehäuse DIN 3)	-	-	N 711

# HEIZUNGREGELUNG

## FESTPUNKTREGLER FÜR DIE FERNHEIZUNGO

### DTT 318

C ← BUS



#### ALLGEMEINES

Geeignet für die feste Regelung der Sekundärkreistemperatur der Fernwärmeunterstationen, bestehend aus 1 Weiche mit Mischventil auf dem Primärkreis.

Kommunikation mit Fernheizreglern durch parallelen C-Bus-Anschluss.

**Wichtigste Fühler: 1 Vorlauftemperaturfühler Sekundärkreis.**

**Zubehör auf Wunsch: 1 Rücklauffühler Primärkreis.**

#### TECHNISCHE DATEN

- Speisung: 230 V~; Entnahme: 3 VA, Modulgehäuse DIN 53 x 115, Schutzart: IP40.
- Digitale Programmierung durch 4 Bedientasten und numerisches Display mit 3 Ziffern.
- Feste Vorlauftemperaturregelung des Sekundärkreises.
  - Modulation (3 Punkte) oder Zweistufen-On-Off oder proportionale Einstufen-On-Off-Steuerung.
  - Begrenzung Ventilöffnung durch Höchstgrenze der Rücklauftemperatur im Primärkreis.
- Jahreszeitschaltung durch Außenkontakt.

Abkürzung	Preis Euro	Beschreibung	Datenblatt
<b>DTT 318</b>	<b>330,00</b>	Festpunktregler für Fernwärmeunterstationen.	B 282

#### FÜHLER UND ZUBEHÖR FÜR DTT 318

Abkürzung	Preis Euro	Beschreibung	Einsatzbereich	Fühler	Datenblatt
<b>SIH 010</b>	<b>60,00</b>	Eintauchtemperaturfühler (Vorlauf, Sekundärkreis, Rücklauf Primärkreis).	0...99 °C	NTC 10 kΩ	N 140
<b>CDB 100</b>	<b>85,00</b>	Eichungsregler.	-5 ... +5 °C	–	–

## ANDERE REGLER

### DIFFERENZREGLER VON 2 TEMPERATUREN ODER 2 SIGNALEN 0...10 V-



## DDM 328

**C ← BUS**

#### ALLGEMEINES

- Geeignet für (Beispiel):
- Diffusorsteuerung je nach Temperaturdifferenz Vorlauf/Umgebung.
  - Klappensteuerung je nach Feuchtigkeitsdifferenz Außen/Umgebung.
  - Pumpensteuerung je nach Temperaturdifferenz Vorlauf/Umgebung.

Kommunikation mit Fernheizreglern durch parallelen C-Bus-Anschluss.  
Wichtigste Fühler: 2 Temperaturfühler NTC 10 kΩ oder 2 Fühler 0...10 V-.

#### TECHNISCHE DATEN

- Speisung: 230 V~; Entnahme: 3 VA, Modulgehäuse DIN 53 x 115, Schutzart: IP 40.
- Digitale Programmierung durch 4 Bedientasten und numerisches Display mit 3 Ziffern.
- Modulation (3 Punkte) oder On-Off-Steuerung mit zwei Stufen oder On-Off-Steuerung Mindest- und Höchstgrenze.
- Progressive Steuerung 0...10 V-.

Abkürzung	Preis Euro	Beschreibung	Datenblatt
<b>DDM 328</b>	<b>350,00</b>	Differenzregler von 2 Temperaturen oder 2 Signalen 0...10 V-.	D 156

### FÜHLER UND ZUBEHÖR

Abkürzung	Preis Euro	Beschreibung	Einsatzbereich	Fühler oder Signal	Datenblatt
<b>SIH 010</b>	<b>60,00</b>	Eintauchtemperaturfühler.	0...99 °C	NTC 10 kΩ	N 140
<b>SAB 010</b>	<b>48,00</b>	Umgebungstemperaturfühler.	0...40 °C	NTC 10 kΩ	N 111
<b>STA 010</b>	<b>69,00</b>	Temperaturfühler aus Kanal.	0...99 °C	NTC 10 kΩ	N 150
<b>SUR 012</b>	<b>148,00</b>	Fühler für relative Feuchtigkeit aus Kanal.	20...80 %	0...10 V-	N 220
<b>SUR 051</b>	<b>440,00</b>	Fühler für relative Feuchtigkeit aus Kanal (für Schwimmbäder).	10...90 %	0...10 V-	N 220
<b>SAU 012</b>	<b>148,00</b>	Fühler für relative Umgebungsfeuchtigkeit.	20...80 %	0...10 V-	N 225

### FOLGEEINSETZER VON PUMPEN ODER ELEKTRISCHEN LADUNGEN

## IPG 658 LIEFERBAR ENDE JUNI

**C ← BUS**



#### ALLGEMEINES

Wird für folgendes verwendet:

- Einschalten von max. 5 Pumpen abhängig von einem On-Off- oder 0...10 V-Steuerungssignal mit zeitlicher Rotation der verwendeten Pumpen und automatischem Austausch der defekten Pumpen.
- Progressives Einschalten von max. 5 elektrischen Ladungen abhängig vom Gesamtenergieverbrauch (Steuerung 0...10 V-). Die Anzahl der kontrollierten Ladungen kann erhöht werden, wenn mehr IPG 658 verwendet werden und das Steuerungssignal durch CSC328-Wandler vervielfältigt wird.

Kommunikation mit Fernheizreglern durch parallelen C-Bus-Anschluss.

#### TECHNISCHE DATEN

- Speisung: 230 V~; Entnahme: 5 VA, Modulgehäuse DIN 105 x 115, Schutzart: IP 40.
- Digitale Programmierung durch 4 Bedientasten und numerisches Display mit 3 Ziffern.
- 5 On-Off-Relaisausgänge für die Steuerung der Pumpen oder elektrischen Ladungen.
- 1 On-Off-Relaisausgang für die Alarmmeldung.
- 1 Eingang für Steuerungssignal On-Off oder 0...10 V V-.
- 2 On-Off-Eingänge für jeden Ausgang, der für den Sperrerwerb und Bestätigung des Betriebs verwendet wird. Die Eingänge in Bezug auf eventuell nicht verwendete Ausgänge können für Alarm- oder Zustandsmeldungen verwendet werden.

Abkürzung	Preis Euro	Beschreibung	Datenblatt
<b>IPG 658</b>	<b>600,00</b>	Folgeeinsetzer von max. 5 Pumpen oder elektrischen Ladungen.	D 614

**VENTILE**

**DREI- UND VIERWEGSEKTORVENTILE UND -KLAPPEN PN 6 (10...110 °C)**

**VSG ... - VSF ... - VFG ... - VFF ...**

**ALLGEMEINES**

Als Misch- oder Abzweigventile verwendet, erlauben sie die Temperaturregelung des Wassers, das in den Heizungsanlagen im Umlauf ist.



**TECHNISCHE DATEN**

- Körper und Rad aus Gusseisen GG25, Welle aus Edelstahl.
- Anschlüsse: DN 3/4" ... 2" Gewindeanschlussstutzen, DN 40 ... 150 Flanschanschlüsse.
- Rotationswinkel 90°, lineare Regelung, Durchblasen ≤ 1,5 % Kvs.

Abkürzung	Preis Euro	DN	Kvs <sup>(1)</sup> m³/h	Rad <sup>(3)</sup>	Länge <sup>(4)</sup> in mm.	Verwendbarer Stellmotor			Datenblatt
						CVC	CVH	CVF	
3-Weg-Gewinde		zoll				bar <sup>(2)</sup>	bar <sup>(2)</sup>	bar <sup>(2)</sup>	
<b>VSG 320</b>	<b>58,00</b>	3/4"	13	Sektor	130	0,3	0,5	–	M 931
<b>VSG 325</b>	<b>61,00</b>	1"	13	Sektor	130	0,3	0,5	–	M 931
<b>VSG 332</b>	<b>65,00</b>	1"1/4	19	Sektor	142	0,2	0,5	–	M 931
<b>VSG 340</b>	<b>76,00</b>	1"1/2	29	Sektor	160	0,2	0,5	–	M 931
<b>VSG 350</b>	<b>94,00</b>	2"	57	Sektor	190	0,2	0,5	–	M 931
<b>VFG 320</b>	<b>68,00</b>	3/4"	13	Klappe	130	0,3	0,5	–	M 931
<b>VFG 325</b>	<b>71,00</b>	1"	13	Klappe	130	0,3	0,5	–	M 931
<b>VFG 332</b>	<b>75,00</b>	1"1/4	19	Klappe	142	0,2	0,5	–	M 931
<b>VFG 340</b>	<b>86,00</b>	1"1/2	29	Klappe	160	0,2	0,5	–	M 931
<b>VFG 350</b>	<b>104,00</b>	2"	57	Klappe	190	0,2	0,5	–	M 931
3-Weg-Flansch		mm.							
<b>VSF 340</b>	<b>105,00</b>	40	29	Klappe	180	0,2	0,5	–	M 931
<b>VSF 350</b>	<b>118,00</b>	50	57	Klappe	200	0,2	0,5	–	M 931
<b>VSF 365</b>	<b>152,00</b>	65	81	Klappe	230	–	0,4	–	M 931
<b>VSF 380</b>	<b>195,00</b>	80	170	Klappe	250	–	0,4	–	M 931
<b>VSF 3100</b>	<b>238,00</b>	100	240	Klappe	280	–	0,3	0,5 <sup>(5)</sup>	M 931
<b>VSF 3125</b>	<b>591,00</b>	125	470	Klappe	300	–	–	0,5	M 931
<b>VSF 3150</b>	<b>698,00</b>	150	700	Klappe	350	–	–	0,5	M 931
<b>VFF 340</b>	<b>115,00</b>	40	29	Klappe	180	0,2	0,5	–	M 931
<b>VFF 350</b>	<b>128,00</b>	50	57	Klappe	200	0,2	0,5	–	M 931
<b>VFF 365</b>	<b>162,00</b>	65	81	Klappe	230	–	0,4	–	M 931
<b>VFF 380</b>	<b>210,00</b>	80	170	Klappe	250	–	0,4	–	M 931
<b>VFF 3100</b>	<b>253,00</b>	100	240	Klappe	280	–	0,3	0,5 <sup>(5)</sup>	M 931
<b>VFF 3125</b>	<b>606,00</b>	125	470	Klappe	300	–	–	0,5	M 931
<b>VFF 3150</b>	<b>713,00</b>	150	700	Klappe	350	–	–	0,5	M 931
4-Weg-Gewinde		zoll							
<b>VFG 420</b>	<b>59,00</b>	3/4"	13	Klappe	130	0,3	0,5	–	M 931
<b>VFG 425</b>	<b>62,00</b>	1"	13	Klappe	130	0,3	0,5	–	M 931
<b>VFG 432</b>	<b>67,00</b>	1"1/4	19	Klappe	142	0,2	0,5	–	M 931
<b>VFG 440</b>	<b>80,00</b>	1"1/2	29	Klappe	160	0,2	0,5	–	M 931
<b>VFG 450</b>	<b>95,00</b>	2"	57	Klappe	190	0,2	0,5	–	M 931
4-Weg-Flansch		mm.							
<b>VFF 440</b>	<b>113,00</b>	40	29	Klappe	180	0,2	0,5	–	M 931
<b>VFF 450</b>	<b>125,00</b>	50	57	Klappe	200	0,2	0,5	–	M 931
<b>VFF 465</b>	<b>161,00</b>	65	81	Klappe	230	–	0,4	–	M 931
<b>VFF 480</b>	<b>221,00</b>	80	170	Klappe	250	–	0,4	–	M 931
<b>VFF 4100</b>	<b>260,00</b>	100	240	Klappe	280	–	0,3	0,5 <sup>(5)</sup>	M 931
<b>VFF 4125</b>	<b>620,00</b>	125	470	Klappe	300	–	–	0,5	M 931
<b>VFF 4150</b>	<b>750,00</b>	150	700	Klappe	350	–	–	0,5	M 931

(1) : Kvs – Leistungsindex: Durchfluss in m³/h bei geöffnetem Ventil mit 100 kPa Lastverlust. 100 kPa = 10 mCA = 1 bar  
 (2) : Δp max. – vom Stellmotor erlaubter maximaler Differenzdruck.  
 (3) : Radtyp: für 3-Wege-Ventile: Sektor = Seitenweg links oder rechts immer offen, Klappe = zentraler Weg immer offen.  
 (4) : Flansch-zu-Flansch-Länge.  
 (5) : Verbindung nur mit Anschluss AVF 171 möglich.

## FÜHLER

### FÜHLER ZUM MESSEN DER RELATIVEN FEUCHTIGKEIT FÜR LUFTKANÄLE

#### SUR 704

##### ALLGEMEINES

Misst den Wert der relativen Feuchtigkeit der Luft durch einen kapazitiven Sensor. Der Fühler ist in einer PVC-Schutzhülse und der Elektronikkreis mit den Klemmenleisten in einem dichten Gehäuse untergebracht. Die Montage ist durch die Verwendung eines separaten Befestigungsflansches einfach.



##### TECHNISCHE DATEN

- Speisung: 24 V~ (2,5 VA) oder 12 V– (15 mA).
- Gehäuse aus stoßfestem Kunststoff: 83 x 105 x 46 mm; Hülse ø 30,5 x 270 mm; Schutzart: IP 55; Kabeldurchgang: PG 7.
- Ausgangssignal relative Feuchte: 0...10 V– oder 0...5 V–.

Abkürzung	Preis Euro	Beschreibung	Feuchtigkeitsbereich	Präzision	Datenblatt
<b>SUR 704</b>	<b>148,00</b>	Feuchtigkeitsfühler.	10...90 %RH	2,5 %RH	N 221

### FÜHLER ZUM MESSEN DER RELATIVEN FEUCHTIGKEIT UND DER TEMPERATUR FÜR LUFTKANÄLE

#### SUT 714

##### ALLGEMEINES

Misst den Wert der Feuchtigkeit der Luft durch einen integrierten Fühler und den Temperaturwert durch einen 10 kΩ NTC-Sensor. Die Fühler sind in einer PVC-Schutzhülse und der Elektronikkreis ist mit den Klemmenleisten in einem dichten Gehäuse untergebracht.



Die Montage ist durch die Verwendung eines separaten Befestigungsflansches einfach.

##### TECHNISCHE DATEN

- Speisung: 24 V~ (2,5 VA) oder 12 V– (15 mA).
- Gehäuse aus stoßfestem Kunststoff: 83 x 105 x 46 mm.; Hülse ø 30,5 x 270 mm.; Schutzart: IP 55; Kabeldurchgang: PG 7.
- Ausgangssignal relative Feuchte: 0...10 V– oder 0...5 V–.

Abkürzung	Preis Euro	Beschreibung	Feuchtigkeitsbereich	Präzision	Temperaturbereich	Datenblatt
<b>SUT 714</b>	<b>440,00</b>	Feuchtigkeits- und Temperaturfühler.	10...90 %RH	1,5 %RH	0...60 °C	N 222

## FERNMANAGEMENT

### KABEL SIGNALWANDLER RS232 / C-BUS MIT NIEDRIGER LEISTUNG

#### ACB 232

**C ← BUS**



#### ALLGEMEINES

Wandelt das serielle Signal RS232 in ein paralleles C-Bus-Signal um. Erlaubt es, die serielle Schnittstelle RS232 eines PCs oder eines Modems an die C-Bus-Kommunikationsleitung anzuschließen.

#### TECHNISCHE DATEN

- Einschließlich 9-Pol-Steckerbuchse, Anschließbare C-Bus-Geräte: max. 3.

Abkürzung	Preis Euro	Beschreibung	Datenblatt
<b>ACB 232</b>	<b>55,00</b>	Signalwandlerkabel RS232 / C-Bus, vom PC gespeist.	-
<b>ACB 232/S1</b>	<b>55,00</b>	C-Signalwandlerkabel RS232 / C-Bus, vom Gerät (12 V-) gespeist.	-

## ETHERNET – RS 232-WANDLER

#### ARE 732

#### ALLGEMEINES

Schließt die Coster-Peripheriegeräte mit C-Bus und/oder RS232 an das Ethernet an..

Die Verwendung eines RS 232- / C-Bus- Wandlers ist unbedingt erforderlich.

- Einschließlich:
- 230V~/12V- Speisegerät;
  - Serielles Kabel DB25 für den Anschluss an den RS 232- / C-Bus-Wandler.



#### TECHNISCHE DATEN

- Speisung: 230 V~; Protezione: IP 40.
- Übertragungsgeschwindigkeit: 1.200 Bit/Sek.

Abkürzung	Preis Euro	Beschreibung	Datenblatt
<b>ARE 732</b>	<b>500,00</b>	Ethernet – RS 232-Wandler	T 333

#### ZUBEHÖR

Abkürzung	Preis Euro	Beschreibung	Datenblatt
<b>ACB 332</b>	<b>100,00</b>	RS 232- / C-Bus- Wandler mit niedriger Leistung für den Anschluss an die C-Bus-Leitung	T 423
<b>PCB 332</b>	<b>140,00</b>	RS 232- / C-Bus- Wandler mit mittlerer Leistung für den Anschluss an die C-Bus-Leitung	T 422
<b>NAB 628</b>	<b>280,00</b>	RS 232- / C-Bus- Wandler mit hoher Leistung für den Anschluss an die C-Bus-Leitung	T 412

## PERIPHERES GSM-MODEM DUAL BAND

#### GSM 622

**LIEFERBAR ENDE JUNI**

**C ← BUS**

#### ALLGEMEINES

Schließt die Coster-Peripheriegeräte mit C-Bus und/oder RS232 an das GSM-Netz (900/1800 MHz) an.

Kommuniziert mit den zentralen Modems MCV 711 oder GSM 712 bzw. GSM 713.

Einschließlich RF-Antenne Dual Band.



#### TECHNISCHE DATEN

- Speisung: 230 V~, Entnahme: 11 VA, Modulgehäuse DIN 105 x 115, Schutzart: IP 40.
- Übertragungsgeschwindigkeit in der Leitung: 2.400... 14.400 bps in nicht transparenter Betriebsart..

Abkürzung	Preis Euro	Beschreibung	RS232 Eingänge	C-Bus Eingänge	Datenblatt
<b>GSM 622</b>	<b>700,00</b>	Peripheres GSM-Modem Dual Band.	1	1	T 334

#### ZUBEHÖR

Abkürzung	Preis Euro	Beschreibung	Datenblatt
<b>APA 812</b>	<b>43,00</b>	5-m-Kabel für die Antennenverlängerung.	-
<b>TCB 908</b>	<b>135,00</b>	Tester für die Prüfung der Anschlüsse und Test Telefonanruf.	-
<b>ALM 908</b>	<b>450,00</b>	Gepuffertes Speisegerät.	T 350

## ZENTRALES ODER PERIPHERES GSM-MODEM



### GSM 713

#### ALLGEMEINES

Schließt den zentralen Fernregelungscomputer bzw. die Coster-Peripheriegeräte mit C-Bus und/oder RS232 über einen RS232/C-Bus-Wandler direkt an die GSM-Telefonleitung an.

- Einschließlich:
- Speisung 230V~/12V-;
  - Serielles Kabel DB9 für den Anschluss an den RS 232 / C-Bus-Wandler;
  - RF-Antenne Dual Band;
  - Bügel für die Wandmontage und die DIN-Schiene.

#### TECHNISCHE DATEN

- Speisung: 230 V~; Schutzart: IP 40.
- Übertragungsgeschwindigkeit: - 1.200 Bit/Sek.

Abkürzung	Prezzo Euro	Beschreibung	Datenblatt
<b>GSM 713</b>	<b>400,00</b>	Zentrales (Fernregelungscomputer) oder peripheres (Anlagen) GSM-Modem	T 332

#### ZUBEHÖR

Abkürzung	Preis Euro	Beschreibung	Datenblatt
<b>APA 812</b>	<b>43,00</b>	5-m-Kabel für die Antennenverlängerung	-
<b>ACB 332</b>	<b>100,00</b>	RS 232- / C-Bus-Wandler mit niedriger Leistung für den Anschluss an die C-Bus-Leitung	T 423
<b>PCB 332</b>	<b>140,00</b>	RS 232- / C-Bus-Wandler mit mittlerer Leistung für den Anschluss an die C-Bus-Leitung	T 422
<b>NAB 628</b>	<b>280,00</b>	RS 232- / C-Bus-Wandler mit hoher Leistung für den Anschluss an die C-Bus-Leitung	T 412

## ZENTRALES USB-GSM-MODEM



### GSM 714

#### GENERALITÁ

Schließt den zentralen Fernregelungscomputer über USB-Kabel an die GSM-Telefonleitung an.

Eingebaute RF-Antenne Dual Band.

Einschließlich USB-Kabel und CD-Rom mit Driver für Windows (C).

#### TECHNISCHE DATEN

- Speisung über USB-Schnittstelle, Schutzart: IP 40: IP 40.
- Übertragungsgeschwindigkeit: 9600 bps

Abkürzung	Preis Euro	Beschreibung	Datenblatt
<b>GSM 714</b>	<b>500,00</b>	Zentrales GSM-Modem (Fernregelungscomputer) mit USB Schnittstelle	T 335

## RAUCHTEMPERATURMESS-, ALARM- UND SPEICHEREINHEIT



### UBF 348

**C ← BUS**

#### ALLGEMEINES

Erlaubt es, 4 Temperaturen (0...500 °C) mit Mindest- und Höchstschwelle für das Senden der Alarmmeldung an die Fernheizregler durch C-Bus-Anschluss zu messen.

Es besteht die Möglichkeit, die Alarme mit 1 oder 2 Außenkontakten (als Alternative zu ebenso vielen Fühlern) auszuschalten..

#### TECHNISCHE DATEN

- Speisung: 230 V~; Entnahme: 2 VA, Modulgehäuse DIN 53 x 115, Schutzart: IP 40.
- 4 Messeingänge: Pt 1 kΩ (0...500 °C).
- Einstellbarer Messintervall: 5...240 Min.

Abkürzung	Preis Euro	Beschreibung	Datenblatt
<b>UBF 348</b>	<b>350,00</b>	Rauchtemperaturmess-, -alarm- und -speichereinheit	T 256

#### ZUBEHÖR

Abkürzung	Preis Euro	Beschreibung	Einsatzbereich	Fühler	Datenblatt
<b>STF 001</b>	<b>116,00</b>	Rauchtemperaturfühler	0 ... 500 °C	Pt 1 kΩ	N 165

**ON-OFF-STEUERUNGSEINHEIT MIT UHRZEITEN**

**UCO 318**

**C ← BUS**



**ALLGEMEINES**

AGeeignet für die On-Off-Steuerung eines Elektrogeräts mit Uhrzeitprogrammierung und örtlichen Fernbedienungen und um eine Alarm- oder Zustandsmeldung zu sammeln.

Kann nur mit Fernheizreglern durch C-Bus-Anschluss verwendet werden.

**TECHNISCHE DATEN**

- Speisung: 230 V~; Entnahme: 3 VA, Modulgehäuse DIN 53 x 115, Schutzart: IP 40.
- 1 Relaisausgang mit Umschaltkontakten 5 (1) A.
- 3 On-Off-Eingänge: 1 Steuerung ein-/ausgeschaltet, 1 Notastaste, 1 Alarm- oder Zustandsmeldung.

Abkürzung	Preis Euro	Beschreibung	Datenblatt
<b>UCO 318</b>	<b>200,00</b>	On-Off-Steuerungseinheit mit Uhrzeiten.	T 213

**KÜHLTEMPERATURSPEICHEREINHEITE**

**UMF 348**

**C ← BUS**



**ALLGEMEINES**

Erlaubt es, 4 Temperaturen (-30...40 °C) mit Mindest- und Höchstschwelle für das Senden der Alarmmeldung an die Fernheizregler durch C-Bus-Anschluss zu messen.

Es besteht die Möglichkeit, die Alarmer mit 1 oder 2 Außenkontakten (als Alternative zu ebenso vielen Fühlern) auszuschalten.

**TECHNISCHE DATEN**

- Speisung: 230 V~; Entnahme: 2 VA, Modulgehäuse DIN 53 x 115, Schutzart: IP 40.
- 4 Messeingänge: NTC 1 kΩ (-30...40 °C).
- Einstellbarer Messintervall: 5...240 Min.

Abkürzung	Preis Euro	Beschreibung	Datenblatt
<b>UMF 348</b>	<b>350,00</b>	Kühltemperaturspeichereinheit.	T 255

**ZUBEHÖR**

Abkürzung	Preis Euro	Beschreibung	Einsatzbereich	Fühler	Datenblatt
<b>SAF 001</b>	<b>70,00</b>	Drahttemperaturfühler (10 Meter Kabel)	- 30 ... 40 °C	NTC 1 kΩ	N 145
<b>SAA 001</b>	<b>70,00</b>	Dichter Umgebungstemperaturfühler	- 30 ... 40 °C	NTC 1 kΩ	N 115

**COSTER T.E. S.p.A**

Verwaltung und Verkauf  
Via San G.B. De La Salle, 4/a - 20132 Milano  
Tel. +39 022722121 - Fax +39 022593645

Regionalbüro Zentrum - Süden  
Via S. Longanesi, 14 - 00146 Roma  
Tel. +39 065573330 - Fax +39 065566517

Bestellungen und Versand  
Via Gen. Treboldi, 190/192 - 25048 Edolo (BS)  
Tel. +39 0364773200 / +39 0364773202 - Fax +39 0364770016

Internet adresse  
[www.coster.info](http://www.coster.info) - [www.termoautonomo.info](http://www.termoautonomo.info)  
[www.telegestione.info](http://www.telegestione.info) - [www.teleriscaldamento.info](http://www.teleriscaldamento.info)

Tecnischer Kundendienst E-Mail  
[assistenza@coster.info](mailto:assistenza@coster.info)